



**MEGA HOME**  
CABINETS STONE FLOORING

# 美家櫥櫃建材有限公司



## 10萬尺倉庫現貨供應

### 波特蘭大型櫥櫃 石英石 地板批發商



# 美家櫥櫃建材有限公司

地址：11245 SE Highway 212, Clackamas, OR 97015  
電話：(503)334-2050  
郵箱：Support@megahomeor.com  
網址：www.megahomeor.com



# 香港科大為楊紫瓊頒授榮譽博士

(綜合報道)11月17日，香港科技大學舉辦第三十一屆學位頒獎典禮，頒給榮譽博士予傑出學者與社會領袖，以表彰其重大成就和對社會的貢獻。奧斯卡最佳女星楊紫瓊獲頒人文學榮譽博士。

科大校長葉玉如教授致詞時表示，楊紫瓊是一位傑出的演員，為世界影壇做出了重大貢獻，也為推動中美文化交流和促進世界和平做出了重要努力。

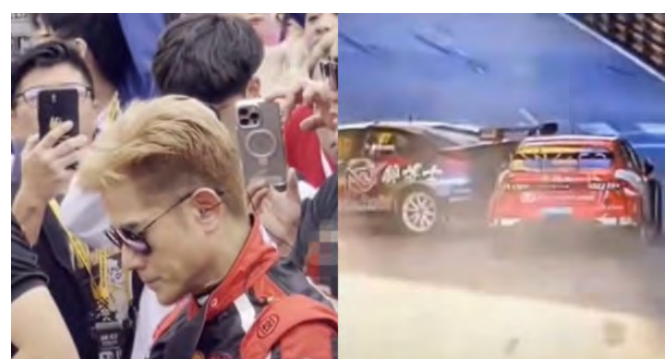
楊紫瓊上台領獎時，獲得全場歡呼。楊紫瓊演講時表示，香港就是她的家，她說：「特別因為係香港呢度擺先，因為你知香港is my home (香港是我的家)。」

她非常榮幸能夠獲得科大的榮譽博士學位。她感謝科大對她的認可，並表示自己將繼續努力，為藝術和社會做出更大的貢獻。

公開資料顯示，楊紫瓊出生於馬來西亞，1984年開始在香港影壇發展，曾主演過多部經典電影。她是馬來西亞首名被冊封拿督封銜的藝術家。移居美國後，楊紫瓊因出演詹姆斯·邦德電影《明日帝國》(1997年)和李安的武俠電影《臥虎藏龍》(2000年)而獲得國際認可，後者使她獲得英國電影學院獎最佳女主角提名。2023年以電影《媽的多重宇宙》(2022年)陸續獲得第94屆國家評論協會最佳女主角、第80屆金球獎最佳音樂及喜劇類電影女主角、第29屆美國演員工會獎最佳女主角、第38屆獨立精神獎最佳主角演出、第95屆奧斯卡金像獎最佳女主角等獎項。她也是奧斯卡史上第一位馬來西亞籍及具有華裔血統的影后，她也是首位拿下此獎的亞裔演員。



# 郭富城澳門賽車場發生車禍



(綜合報道)當地時間11月19日，郭富城在參加「澳門房車盃—CTCC中國汽車場地職業聯賽」時跑車在比賽中失控，在賽場和另一名賽車手相撞，車輛出現故障無法繼續比賽，最後只得無奈退賽。

郭富城賽車之前信心十足，他接受訪問有信心拿獎，沒想到還是樂極生悲。郭富城本次受邀加入殼牌捷凱領克車隊參賽，駕駛一輛號碼為「88」的紅色跑車，與其他選手一起爭奪冠軍。從現場影片可以看出，郭富城在一個彎道處被後方的一輛黑白色跑車超越，隨後雙方發

生了碰撞，郭富城的跑車先是撞向對方，然後又向左撞向圍欄，緊接著又撞向失去方向的對方車輛。而對方的跑車則直接撞向圍欄，車頭受損嚴重，冒起了濃煙。郭富城的88號車雖然還能行駛，但似乎已經出現了故障，雙方只能退賽，郭富城因為撞車被加罰30秒，被撞的選手也無緣無故決賽。

當日，郭富城的經紀人小美在回覆媒體時表示，郭富城認為賽車是一項鍛鍊意志的運動，車手在賽道上互有攻守是必然的，車輛難免會有碰撞，這次只是車尾有一點擦到，郭富城個人完全沒事，多謝大家關心。

郭富城也在微博發文稱，賽車一直以來都是他繁忙工作之外，釋放壓力的運動。

他坦言，今年作為「特邀車手」，參加了3場比賽，澳門站是壓軸賽，很有挑戰性。「兩日的賽事，我已經盡力去把控，未完備之處，我希望或許將來可以做得更好。」

事實上，這不是郭富城第一次出車禍。早在2013年，郭富城開著88號賽車和另一輛賽車相撞，郭富城的愛車車頭被撞碎，直接被拖車拉走維修。

# 李連杰出新書 發佈會關謠「我還沒死」

(綜合報道)著名「功夫巨星」李連杰近日現身台灣，宣傳他的最新著作《超越生死：李連杰尋找李連杰》。他的新書不僅揭示了他25年修行佛法的心路歷程，還闡述了他在生命中的重大轉變和對生死的思考。



這場在台灣舉辦的心靈講座，吸引了約200位粉絲前來聆聽。李連杰戴著鴨舌帽，一身黑色的出場，開場即以「我還沒死」打破沉默，引起現場一陣歡笑。原來，自李連杰早年患病以來，多年來一直有誤傳他死訊的消息，甚至連好友「向太」陳嵐都曾多次出面澄清。更有網友虧他「死那麼多次還沒死」，幽默言詞馬上吸引聽眾耳朵，頓時哄堂大笑。

在新書的宣傳活動中，李連杰回顧了自己在2004年於馬爾代夫遇上南亞海嘯，同年拍攝《霍元甲》時受傷等一連串生死考驗。他表示，疫情使很多人有心理問題，在上師的鼓勵下，他決定將自己學佛25年的心路歷程分享出來，以此對60歲的自己有個交代。李連杰回憶，自己是在台灣皈依，隨後便赴好萊塢拍片，當時都沒在學英文都，反而把時間花在師父給的功課上。「我一頭栽進去(佛法)裡，這比拍電影好玩多了！」

在講座中，李連杰強調，人們常以物質為基礎建立快樂，但真正的快樂應該是心靈的富足。他以手機作比喻，「手機是硬體，你今年換了新手機，覺得很快樂，但手機明年舊了，你又要換新的，但裡面儲存的一切資料就是軟體，會被儲存在雲端，等下一部新手機來，資料又會回到新手機裡。」李連杰解釋，硬體會舊會壞要更換，就像人的肉體會老會死，釋迦牟尼也無法抵抗大自然的生死規律，因此只有軟體，也就是心靈的快樂才是真正的快樂，我們該尋找的，其實應該是令心靈富足的快樂。

# 68歲週潤發2.5小時跑完半馬

(綜合報道)1月19日，中國香港地區舉行了首屆港珠澳大橋香港段半程馬拉松，這是在港珠澳大橋上舉辦的首個大型體育賽事。在8,000多名參賽者中，68歲的周潤發成為了最受關注的人物之一。他以2小時27分56秒的成績成功完成了自己的第一場半程馬拉松。

週潤發首次參加半程馬拉松就取得了2小時27分56秒的優異成績，跑完約21公里的賽程。週潤發衝過終點時，周圍的跑者紛紛高呼：「發哥好嘢！」他賽後分享感受時表示：「感覺好舒服，天氣宜人，不太曬，有點海風，路況也很好，我第一次跑感覺是這樣的。」他還開玩笑說：「跑步是一種享受。」

在過去的7年裡，跑步已經成為週潤發生活中最重要的一部分。無論身在何處，他總是會跑上幾趟。發哥表示，最初選擇跑步是為了減肥，以備拍電影之需，但漸漸地，跑步成為了他每天生活中不可或缺的一部分。他強調，雖然他每天跑得很慢，也不跑得很遠，但這種堅持讓他和身邊的人都發生了積極的變化。



早在今年2月份，週潤發就參加了香港馬拉松的10公里比賽，表現出色，排名第5103位。當時被問到是否考慮參加半程或全程馬拉松時，他謹慎地表示自己的極限是10公里，需要時間來練習和提升能力。然而，僅僅10個月後，他成功挑戰了半程馬拉松，展現了自己的進步。

# 買到票卻看不到梁靜茹 粉絲提告

(綜合報道)馬來西亞「情歌天后」梁靜茹此前在中國舉行巡演。然而，在上海的一場演唱會卻引發了粉絲對主辦單位的狀告。全案已於11月15日在上海市閔行區人民法院開庭審理。

據悉，5月在上海開唱時，主辦單位未注意到一些票位處於視線死角區，卻將其當作普通票售出。買到這種票的一群粉絲發現自己的位置前方竟有柱子擋住視線，形成視線不良區，對此向主辦方反應，但卻被敷衍以「事先不知道舞台設計」為由。粉絲們對此氣憤不已，於是聯合提起告訴，共有9位粉絲參與告狀。

據報導，9名參加今年5月20及21日演唱會的梁靜茹歌迷，因演唱會過程中視線幾乎全被柱子擋住，事後向主辦單位反應未得共識，便將演唱會主辦單位上海魔方泛文化演藝有限公司告上法庭。原告的要求包括返還演

唱會門票款項1299人民幣(約180美元)，並要求支付票價3倍的懲罰性賠償金，共計3897人民幣(約540美元)，以及被告承擔本案訴訟費。被告方面透過代理律師表示將提出新的調解方案。原告則表示，被告未事先告知銷售的座位位置存在視線被遮擋的嚴重問題，認為是對消費者的詐欺行為，侵犯了消費者的知情權。同時，質疑其他城市演唱會遇到相似問題的觀眾多已獲得退款或更換座位等補償，對主辦單位的侵權行為提出質疑。

在庭審中，被告律師提出幾點辯解：第一，原告證據無法證明在演唱會表演時，觀眾視角受到嚴重遮擋影響觀賞體驗；第二，演唱會的觀賞體驗並非完全由視線所決定，還包括音效、燈光、舞台搭設等因素，不能因為某一瞬間看不到歌手就認定違約；第三，在買票時從未宣傳會場沒有柱子，也沒有保證視角未被遮擋；第四，

被告已對提出異議的觀眾採取了調換座位或退票的措施，已退票約150人；第五，被告未缺乏誠意溝通，早在第一時間分享了補償辦法，送上200元京東卡，現場100名觀眾接受了這一意見。被告律師表示，真相有待法院判決才能得知。

梁靜茹方面目前尚未回應。





## 卓誠櫥櫃石材批發公司

### Cabinet · Quartz · Flooring







**批發價銷售 絕對驚喜!**

**5 家分店 全線服務大波特蘭客戶 多年經驗 質量保證**

歡迎親臨任何一家分店參觀選購

第一陳列室:	第二陳列室:	第三陳列室:	第四陳列室:	第五陳列室:
11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216 Tel: 503-208-3718	1180 N Hayden Meadows Drive, Portland, OR 97217 Tel: 503-719-5153	1136 Lancaster Dr NE, Salem, OR 97301 Tel: 503-967-6114	10205 SW Beaverton-Hillsdale Hwy, Beaverton, OR 97005 Tel: 503-596-2634	15100 SE McLoughlin Blvd, Milwaukie, OR 97267 Tel: 503-305-7805

**www.zcbuildingsupply.com 實木櫥櫃、浴室櫃、石英石、花崗石、防水地板**






# 分類廣告 classified

## 所有普通分類廣告 將同時刊載在本報 網頁及微信頁 每週更新

- 大字限4至6個，小字限30-40個，逢星期三中午12時截稿
- 如需翻譯英文來稿，收費10元，一次過付費
- 所有分類廣告必須預繳廣告費



一週\$20, 兩週\$35, 三週\$48, 連刊四週\$60 中途停刊者, 恕不退費或補期

電話: 503-771-9560 傳真: 503-788-8900 電郵: pct@portlandchinesetimes.com

<h3>生意出讓</h3> <p>地點好 連接商舖 特大停車場 24小時 6台賭博機 食物出售 廚房生財工具齊全 發展良機 生意賣7萬5千</p>	<h3>SE Portland Deli出售</h3> <p>地點好 連接商舖 特大停車場 24小時 6台賭博機 食物出售 廚房生財工具齊全 發展良機 生意賣7萬5千</p>	<h3>SE亞洲餐館生意出售</h3> <p>近SE Division&amp;92街 餐廳50座位 烈酒牌 4台賭博機 裝修新穎 廚房生財工具十分齊全 接手即可賺錢 東主經營5年 生意賣9萬8千</p>	<h3>Newberg中餐館</h3> <p>地產連生意 地點特旺 市內主路旁 獨立建築 大停車場 老字號 大酒樓 老字號 大酒樓 6台賭博機 發展良機 地產連生意賣120萬</p>	<h3>Beaverton中餐館連酒吧</h3> <p>地點特旺 獨立建築 大停車場 70座位 老字號 大酒樓 6台賭博機 生財工具齊全 發展良機 生意賣16萬</p>	<h3>Lottery Deli 出售</h3> <p>SE Portland 主道旁 小型商場, 後有大停車場 30座位 三明治飲料 銷售, 淡酒牌 五台賭博機 租金低, 投資良機 生意賣7萬5千</p>	<h3>俄勒岡州中餐館生意出售</h3> <p>大市鎮主路旁 獨立建築 約6千呎 特大停車場 90年代全新裝修 設計獨特 共200座位 大酒樓 廚房設備齊全 生意非常好 接手即可賺錢 東主經營26年 計劃退休 生意賣28萬</p>	<p>ERA Freeman &amp; Associates Realtors 以上廣告請聯繫 陳雷嘉麗地產經紀 503-887-6888 了解詳情</p>
<h3>出租出售</h3>	<h3>餐館生意轉讓</h3> <p>Portland Barbur blvd 中餐館, 有大停車場, 獨立建築, 大型酒吧 附小型餐室, 6台老虎機 老字號 東主退休轉讓 租金平一元一尺, 月租6000 有意請電 503-997-3788 陳先生 請於下午2時後來電</p>	<h3>生意轉讓</h3> <p>日餐迴轉壽司 距離波特蘭1.5小時車程 含酒吧 有意請電 541-745-8269</p>	<h3>華州餐館出讓</h3> <p>20年老字號 離波特蘭45分鐘 大型酒吧 大停車場 生意穩定 樓上有住宅 全新裝修 潛質大 價錢面談 可連物業出售或淨買生意 971-219-2388</p>	<h3>餐館請人</h3> <p>請油鍋 洗碗打雜 各一名 離波特蘭20分鐘 503-380-8308</p>	<h3>餐館請人</h3> <p>請油鍋 洗碗打雜 各一名 離波特蘭20分鐘 503-380-8308</p>	<h3>手抓海鮮/火鍋店</h3> <p>請出餐/打雜/洗碗 全職/兼職 經驗不拘 工作輕鬆 (在Division Gresham店) 下午2點後請電 莊先生 702-501-6666</p>	<h3>壽司餐館</h3> <p>離波特蘭1.5小時 請後廚夫妻工 壽司助手 包食宿 有意者請聯繫 917-517-9790</p>
<h3>北方餐館</h3> <p>Portland &amp; Beaverton 請炒鍋 洗碗 打雜 油鍋 待遇優厚 971-226-1638</p>	<h3>悅龍中餐</h3> <p>Spirit Mountain Casino店 現大量招聘 打雜及企台、廚師 包食住 六天工作 有意請電 971-222-9982</p>	<h3>餐館請人</h3> <p>離波特蘭20分鐘車程 請炒鍋一名 薪優 有意請電 503-810-4126</p>	<h3>日餐店</h3> <p>請後廚 壽司助手 以及壽司學徒 位於波特蘭 電話: 541-745-8269</p>	<h3>大眾味館</h3> <p>請懂英文的 全職企櫃一名 位於波特蘭附近 92街 Division 電話: 971-777-9812 971-269-8504</p>	<h3>埠仔中餐館</h3> <p>請2個炒鍋 1個出餐 離波特蘭2.5小時車程 薪優 電話 503-267-7600</p>	<h3>82街全記</h3> <p>請兼職打雜一名 有意請電 832-929-4128 或503-771-6868</p>	<h3>北方餐館</h3> <p>離波特蘭 1小時15分鐘車程 請油鍋兼爐尾和二廚 各一名 包食住 有意請電 971-269-5259</p>
<h3>北方中餐館</h3> <p>高薪聘請 打雜 油鍋 炒鍋 各一名 Happy Valley 附近 有意請電 503-784-3266</p>	<h3>招聘</h3>	<h3>商品處理員</h3> <p>誠徵數名商品處理員 需團隊合作, 細心負責 電腦操作 需中英閱讀和中文打字 位於NE Portland 地區 請簡歷至 letaopdx@gmail.com</p>	<h3>誠聘</h3> <p>機器維修工一名 聯繫電話 503-284-6818</p>	<h3>整脊診所誠聘</h3> <p>女按摩師 須懂中英文 可協助領取按摩 牌照 有意請電 503-801-8888</p>	<h3>招生</h3>	<h3>波特蘭文藝中心</h3> <p>兒童繪圖班招生 經驗導師 英粵國語教授 503-453-6013</p>	<h3>裝修工程</h3>
<h3>Rush Hour 5 HVAC</h3> <p>商業及住宅 維修安裝 維護出售 冷暖氣系統 製冰器 冷凍庫 冰箱 971-235-0868 殷明 正規牌照 合法報稅 保險齊全 CCB#229507</p>	<h3>輝藝園林裝修公司</h3> <p>Licensed, Bonded, Insured CCB#244802 庭院花園, 假山魚池, 歐美風格羅馬柱, 圍牆圍欄, 露臺涼棚, 舊屋翻新, 廚浴翻新, 瓷磚, 地板, 大理石, 土木工程 免費設計估價, 有意者可預約參觀樣品板 手機/微信: 503-853-2045 譚生</p>	<h3>恆達裝修工程公司</h3> <p>CCB#232005 商業樓宇 餐館住宅 翻新擴建 櫥櫃雲石 瓷磚地板 水電油漆 屋頂門窗圍欄露台 安裝熱水爐 抽油煙機 質量保證 二十多年經驗 免費設計估價 電話: 503-881-8122 甄生</p>	<h3>正藝裝修工程公司</h3> <p>CCB#214843 商業樓宇、餐館住宅、翻新加建 櫥櫃雲石、地板瓷磚、水電油漆 露臺圍欄、門窗屋頂 室內外大小裝修工程, 免費設計估價 品質保證 電話: 503-333-9743 容生 junwurong95@gmail.com</p>	<h3>三和建築公司</h3> <p>CCB#202126 華州註冊#CCSANHECC8GZNE 商業樓宇 餐館裝修 屋頂門窗 舊屋擴建 磁磚理石 地板地氈 廚櫃水電油漆圍欄 經驗豐富 品質保證 中文503-954-5604 英文503-901-3675 ndhe723@gmail.com</p>			
<h3>宏基裝修工程公司</h3> <p>全屋翻新 水電工程 廚浴翻新 瓷磚地板 內外油漆 免費設計估價 有意請電 503-334-8324 朱先生</p>	<h3>明揚建築公司</h3> <p>Licensed, Bonded, Insured CCB#202013 新建加建、商業餐館、舊屋、廚浴翻新 大理石、瓷磚、地板、水泥 屋頂門窗、內外油漆、外牆翻新 水電、煤氣管、安裝熱水爐、暖氣 二十年經驗, 免費設計, 估價, 品質保證 503-551-8137 甄生 Zhen_David@hotmail.com</p>	<h3>發達專業裝修</h3> <p>廚浴改建 磚木地板 內外油漆 木工水電 門窗屋頂 舊屋翻新 多年經驗 免費估價 503-686-3732 江</p>	<h3>華粵建築公司</h3> <p>CCB#183726 商業樓宇、餐館及房屋裝修、裝璜 舊屋翻新 房屋新建、擴建工程 室內外油漆、地板、地毯、瓷磚、大理石 廚櫃、門窗、水電安裝、免費設計、估價 三十年經驗 質量保證 電話: 503-762-6668 手提: 503-516-7360</p>	<h3>時代裝修</h3> <p>CCB#225963 餐館裝修 室內外裝修 舊屋 廚浴翻新 瓷磚地板 門窗 櫥櫃 雲石 內外油漆 圍欄 露臺 鋪設水泥 經驗豐富 免費估價 精工、專業、負責任 503-856-5034 趙生</p>			

波特蘭新聞 全方位陪伴您!

Youtube 手機應用程式 網站 微信 臉書

## YouTube 頻道 PCTTVONLINE 波特蘭中文電視

每週五推出 熱門時事話題 一周本地新聞

掃描二維碼, 訂閱波特蘭中文電視頻道, 即可隨時隨地重溫過去精彩的影片。

敬請留意每週我們電視台節目

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有, 不能作任何形式轉載或刊登。





## 脊椎 推拿 按摩治療

Portland Chiropractic Clinic, LLC



**Dr. Kevin Chang**  
脊椎醫師

辦公室 503.255.0306  
手機 971.506.9892  
傳真 503.257.1452

- 車禍後受傷護理
- 運動損傷
- 工傷
- 獨立檢查報告 (IME)
- 肌肉骨骼損傷

我們的診所現在每週營業六天  
星期一至四：9am-6pm  
星期五、六：9am-4pm  
星期日休息

說英、國、粵、俄語

均接受大部分保險  
歡迎門診及新症病人

12741 NE Halsey Street, Portland, Oregon 97230  
www.portlandchiroclinic.com



1996年開業

乾煸牛肉絲、鮭魚炒飯、蔥油餅、醃篤鮮

**BREAKFAST**

**CHINA DELIGHT 相廚 RESTAURANT**

Oregonian推薦：  
波特蘭最有特色的中餐館之一

8975 SW Beaverton Hillsdale Hwy(Hwy 10)  
Portland, OR 97225  
網址：www.chinadelightpdx.com

西式早點：7:00 AM ~ 1:30 PM  
午餐：11:00 AM ~ 1:30 PM  
晚餐：4:00 PM ~ 9:00 PM

逢星期一休息  
電話：503-297-3388



## 紅茶館 H.K. CAFE

## 紅茶館 H.K. CAFE

茶市點心 正宗粵菜

歡迎預定婚宴 壽筵 社團聚會 筵開38席

## 新派南粵點心

訂座電話：(503) 771-8866

4410 SE 82nd Ave, Portland, OR 97266 (Eastport Plaza Shopping Center) 營業時間：星期一至日 9:30am -11:00pm



## 頂佳 製麵廠

SUMMIT CHINESE FOOD

## 美洲麵行

America's Noodle Inc.

## 新味河粉廠

Taste Good Inc. TASTE GOOD INC.

頂佳春捲皮(上海式熟成) · 木須皮 · 台灣油麵(yakisoba) · 精製-康寶牌(Mr.Kon's)

粉, 麵類：  
新鮮炒麵 新鮮生麵 烏冬麵 熟蒸麵(細/中/粗)  
新鮮河粉(切/不切) 新鮮菠菜麵 上海粗麵 全蛋撈麵  
新鮮油麵(中式/日式) 新鮮全麥麵 菠菜乾麵 日本拉麵

皮類：  
雲吞皮(薄, 中厚, 厚) 港式雲吞皮 港式春捲皮  
燒賣皮 水餃皮  
上海春捲皮 鍋貼皮  
木須皮

價格公道 品質上佳 批發零售 一律歡迎  
分銷點：各大超級市場有售

Fax: 503-284-6480  
Tel: 503-788-1501 / 503-284-6818

五天營業 週一至週五：8:00am - 5:00pm / 710 NE Tillamook St, Portland, OR 97212



## PORTLAND BEAUTY SCHOOL

## 波特蘭美容學校 創校超過二十年

提供髮型設計 美容師 指甲護理

### 並特設Massage Therapy執照課程：

按摩學員完成按摩課程  
約650小時(只須4至10個月), 參加網上聯邦考試, 便可拿取執照。  
(無需參加實習考試)

### 領有外州牌照者 只需補時就讀 設有中文授課

查詢請電: (503) 380-8788 (國、粵語)  
(971) 396-8038 (國、粵語)  
(503) 575-0419 (英、越語)

8230 NE SISKIYOU ST. PORTLAND

